



## Garantieschein

Bitte ankreuzen bei dem für Sie zutreffendem Modell

- 9001FG     9001FM     9001PG     9001PM  
 9002FG     9002FM     9002PG     9002PM  
 9003FG     9003FM     9003PG     9003PM

### Garantiebedingungen:

Gültigkeitsdauer: 24 Monate ab Verkaufsdatum.

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfaßt den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern. Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen. Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

### Einschränkungen:

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
  - in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.
- Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

Verkaufsdatum: .....

Firmenstempel des Händlers

## INSTALLATION

Die Installation darf nur unter Beachtung der UNI 7131-Vorschriften erfolgen. Das Gerät kann auf jeglichen Untersatz gestellt werden vorausgesetzt daß dieser Temperaturen von mehr als 80° standhält. Das Gerät muß auf einer ebenen Fläche installiert werden und zwar fern von feuergefährlichen Materialien und bei einem Abstand von mindestens 2 Metern von vertikalen Wänden.

Das Gerät darf ausschließlich im Freien installiert und benutzt werden.

Der Schlauch darf nicht länger als 1,50 m sein.

Das Gerät muss mit dem LPG-Tank (Gasflasche) oder mit dem Methangas über einen Schlauch verbunden werden.

Der LPG-Tank muss in senkrechter Position mit nach oben gerichtetem Ventil installiert werden. Dabei dürfen die Belüftungsöffnungen des ihn eventuell aufnehmenden Raumes nicht verschlossen werden.

Der LPG-Tank, die zugehörigen Druckregler und der Schlauch müssen so installiert werden, dass ihre Temperatur durch Sonneneinstrahlung oder Vorhandensein von Wärmequellen in der Nähe nicht über 40°steigen kann.

Der LPG-Tank darf nicht unterirdisch oder in der Nähe brennbarer Materialien, Elektroanlagen, Belüftungsöffnungen, Leitungen und Öffnungen zu angrenzenden bzw. niedriger gelegenen Räumen installiert werden.

Nehmen Sie den Austausch des LPG-Tanks entfernt von jeglichen Zündquellen vor und stellen Sie sicher, dass zuvor das daran befindliche Ventil geschlossen wurde. Das Gerät funktioniert mit Flüssiggas oder Methangas (siehe Daten auf dem Produktschild ) und ist vorgesehen für einen Anschluß an der Gummihalter über Gummischlauch der den Normen UNI 7140 entspricht.

Die Gummischlauchleitung muß so montiert werden daß sich keinerlei Zug-oder Torsionbeanspruchungen ergeben. Es dürfen auch keine allzu enge Krümmungen oder Einschnürungen entstehen.

In regelmäßigen Zeitabständen gilt es den Zustand der Schlauchleitung zu kontrollieren. Bei Leckagen nicht reparieren sondern austauschen. Die Schlauchleitung ist zu wechseln am Datum der Fälligkeit das an gleicher vermerkt ist.

Nach erfolgter Installation hat man die Verbindungen auf einwandfreie Dichtigkeit zu überprüfen, indem man zu diesem Zweck eine Seifenlösung auf diese streicht und kontrolliert ob sich auch keine Seifenblasen bilden.

NIEMALS FLAMMEN ZUR ÜBERPRÜFUNG DER DICHTIGKEIT VON VERBINDUNGEN BENUTZEN.

Sich dessen vergewissern daß der an Gasversorgungsanlage montierte Druckregler für einen maximalen Gasdruck von 30/50 mbar LPG und 20 nachdem Methangas sorgt, und daß er den von den Normen UNI - 7432 gestellten Forderungen entspricht.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Absperrhahn der Hauptzufuhr öffnen. Nach der Auswahl des zu benutzenden Brenners den entsprechenden Drehknopf drücken und nach links drehen bis zur Maximal-Stellung, die durch das Symbol mit der größeren Flamme angezeigt wird. Dann ein brennendes Streichholz zum Brenner führen.

Auf der Kochfläche gibt es Hinweise, die sich auf die Drehknöpfe beziehen. Wenn man dort die auf den Drehknöpfen angezeigten Symbole einstellt, ist es möglich, die Flamme nach Wahl zu regulieren.

Auf den Drehknöpfen sind folgenden grafischen Zeichen wiedergegeben:

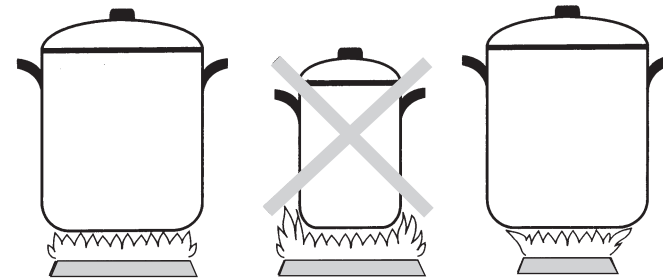
Zeichen für die Abschaltung (●)

Zeichen für die Minimal-Stellung (⊖)

Zeichen für die Maximal-Stellung (⊕)

Um einen geringeren Gasverbrauch und eine bessere Leistung zu erhalten, wird empfohlen, Töpfe zu benutzen, deren Durchmesser für den Brenner geeignet sind. So wird vermieden, daß die Flamme über den Topfboden hinausströmt (siehe Bild mit entsprechender Tabelle).

Sollte es notwendig sein, heiße Bauteile zu berühren (z.B. Flammenkränze), bevor diese sich vollständig abgekühlt haben, müssen Sie unbedingt geeignete Handschuhe tragen.



Modell	TOPFDURCHMESSER		
	Schneller Brenner	Halbschneller Brenner	Hilfsbrenner
<b>ZEUS 9001</b>	20/24	---	---
<b>ZEUS 9002</b>	20/24	14/16	---
<b>ZEUS 9003</b>	20/24	14/16	10/14

## REINIGUNG UND WARTUNG

Vor jeglichem Reinigen sicherstellen daß der Kocher kalt ist.

Um eine längere Lebensdauer des Gerätes zu garantieren, sollte dieses regelmäßig unter Beachtung der folgenden Hinweise gereinigt werden:

- Zum Reinigen der Kochfläche, Wasser und Seife mit einem weichen Lappen (keine Schleifmittel) benutzen.
- Das Gitter läßt sich einfach herausziehen, um das Reinigen zu erleichtern. Ein besonderes, leicht scheuerndes Produkt benutzen.
- Die Flammteiler der Brenner müssen oft mit heißem Wasser und Reinigungsmittel gewaschen werden.

Bei der Reinigung jede eventuelle Verkrustung entfernen.

Nach einer gewissen Zeitspanne der Betriebslosigkeit oder nach seiner Reinigung könnte es sein daß die Zündung seiner Brenner nicht unmittelbar erfolgt. Das ist normal. Es genügen wenige Sekunden und die in der Rohrleitung gespeicherte Luft wird entfernt und eventuelle Spuren von Feuchtigkeit werden getrocknet.

Wenn nach einigen Jahren der Benutzung Schwierigkeit bei der Absperrhahndrehung auftreten sollten, ist es notwendig, diese bei einer von uns zugelassenen Service-Werkstatt schmieren zu lassen.

In Anomalie Anwesenheit (Gas-Austritt), ist es notwendig, das Gerät bei einer von uns zugelassenen Service-Werkstatt zu kontrollieren.

In regelmäßigen Zeitabständen gilt es den Zustand der Schlauchleitung zu kontrollieren. Bei Leckagen nicht reparieren sondern austauschen.

Verwenden Sie, sollten Sie beschließen, den Herd nicht mehr zu benutzen, seine Originalverpackung zur Aufbewahrung.

## ANMERKUNGEN

Die Schlauchleitung ist zu wechseln vom Datum der Fälligkeit.

Wenn das Gerät nicht gebraucht ist, schließen der Gashahn.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung bei schlechter Installation, falschem Gebrauch des Gerätes oder Veränderung beliebiger Teile des Gerätes ab.



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### GASKOCHER

# zeus

# ACHTUNG

Lesen Sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig. Sie geben Ihnen nützliche Hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung.

Wichtige Hinweise  
Bitte aufbewahren  
für späteres Nachlesen.

## ANMERKUNGEN

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Gaskocher Zeus muß, nur im freien zu nutzen deshalb jeder andere Gebrauch gefährlich ist.

Die Geräte der Kategorie I3B/P dürfen nur mit Butan/Propangas betrieben werden und bedürfen keinerlei Justierungen, es ist aber trotzdem nach dem Anschluß eine Kontrolle zu empfehlen um zu sehen ob die Flamme auch stabil und belüftet ist.

Die Geräte der Kategorie I2ELL dürfen nur mit Methangas betrieben werden und bedürfen keinerlei Justierungen, es ist aber trotzdem nach dem Anschluß eine Kontrolle zu empfehlen um zu sehen ob die Flamme auch stabil und belüftet ist.

Setzen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht um.

Schließen Sie das Ventil des Gastanks nach dem Gebrauch gut.

Jegliche Veränderungen am Gerät können gefährlich sein.

Schließen Sie, sollte Gas auf Grund einer Verstopfung der Einspritzer aus diesen austreten, das Zufuhrventil des Tanks und lassen Sie das Gerät durch eine zugelassene Kundendienststelle prüfen.

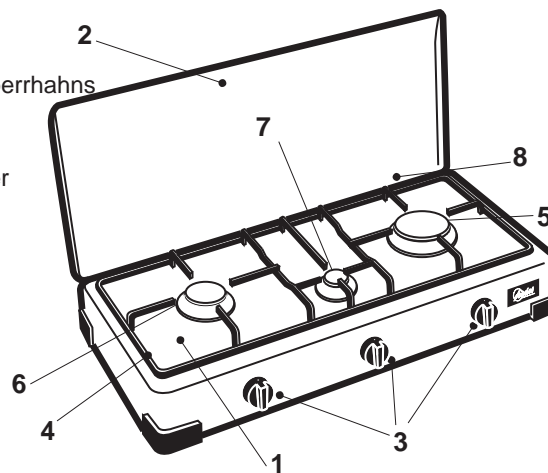
Das Gerät darf nie auf den Kopf gestellt werden.

Das Gerät nicht Schlag- oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Während des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN


- 1 - Kochfläche
- 2 - Deckel
- 3 - Drehknöpfe des Absperrhahns
- 4 - Gitter
- 5 - Schneller Brenner
- 6 - Halbschneller Brenner
- 7 - Hilfsbrenner
- 8 - Verbindungsstück



Die Gaskocher sind entwickelt worden unter Beachtung der CEE Richtlinien 90/396 und 93/68.

### INJEKTORENTABELLE

Brenner	Flüssiggas-Propan		Methangas
	G30	G50	
Hilfs-	0.45	0.38	0.65
Halbschneller	0.57	0.52	0.85
Schneller	0.65	0.58	1.00

Modell		Kg.	Höhe	Breite	Tiefe
ZEUS 9001FG - 9001FM	1	2,3	120	300	290
ZEUS 9001PG - 9001PM	1	2,5	120	300	290
ZEUS 9002FG - 9002FM	2	3,5	120	500	290
ZEUS 9002PG - 9002PM	2	3,8	120	500	290
ZEUS 9003FG - 9003FM	3	4,2	120	600	290
ZEUS 9003PG - 9003PM	3	4,6	120	600	290

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Die Kocher mit Flüssiggas (Propan) G30/G50 (mod. 9001FG, 9001PG, 9002FG, 9002PG, 9003FG, 9003PG) haben einen Druck von 30/50 mbar. Sie gehören zu der I3B/P-Klasse. Zur Verbrennung benötigen die Kocher eine Luftmenge von 3.8 m³/h für die Modelle 9001 - von 6.8 m³/h für die Modelle 9002 - von 8.6 m³/h für die Modelle 9003.

Modell	Hilfs-Brenner (Leistung KW)		Halbschneller Brenner (Leistung KW)		Schneller Brenner (Leistung KW)		Gesamt-leistung Max. (KW)	Gesamt-verbrauch g/h	
	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.		Min.	Max.
ZEUS 9001FG	--	--	--	--	0.60	1.90	1.9	43.6	138
ZEUS 9001PG	--	--	--	--	0.60	1.90	1.9	43.6	138
ZEUS 9002FG	--	--	0.35	1.50	0.60	1.90	3.4	69.0	247
ZEUS 9002PG	--	--	0.35	1.50	0.60	1.90	3.4	69.0	247
ZEUS 9003FG	0.35	0.80	0.35	1.50	0.60	1.90	4.2	94.5	305
ZEUS 9003PG	0.35	0.80	0.35	1.50	0.60	1.90	4.2	94.5	305

Die Kocher mit Methangas G20/G25 (Mod. 9001FM, 9001PM, 9002FM, 9002PM, 9003FM, 9003PM) haben einen Druck von 20 mbar. Sie gehören zu der I2ELL-Klasse. Zur Verbrennung benötigen die Kocher eine Luftmenge von 3.8 m³/h für die Modelle 9001 - von 6.8 m³/h für die Modelle 9002 - von 8.6 m³/h für die Modelle 9003.

Modell	Hilfs-Brenner (Leistung KW)		Halbschneller Brenner (Leistung KW)		Schneller Brenner (Leistung KW)		Gesamt-leistung Max. (KW)	Gesamt-verbrauch m³/h	
	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.		Min.	Max.
ZEUS 9001FM	--	--	--	--	0.60	1.90	1.9	0,057	0,18
ZEUS 9001PM	--	--	--	--	0.60	1.90	1.9	0,057	0,18
ZEUS 9002FM	--	--	0.35	1.50	0.60	1.90	3.4	0,09	0,32
ZEUS 9002PM	--	--	0.35	1.50	0.60	1.90	3.4	0,09	0,32
ZEUS 9003FM	0.35	0.80	0.35	1.50	0.60	1.90	4.2	0,123	0,40
ZEUS 9003PM	0.35	0.80	0.35	1.50	0.60	1.90	4.2	0,123	0,40

Via Spiazzi, 45 - 24028 PONTE NOSSA (Bergamo)  
Tel. 035705711 r.a. - Fax 035705760  
<http://www.ardes.it> - e-mail:info@ardes.it